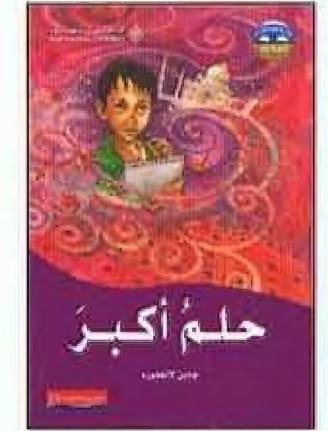


صدر من هذه السلسلة :

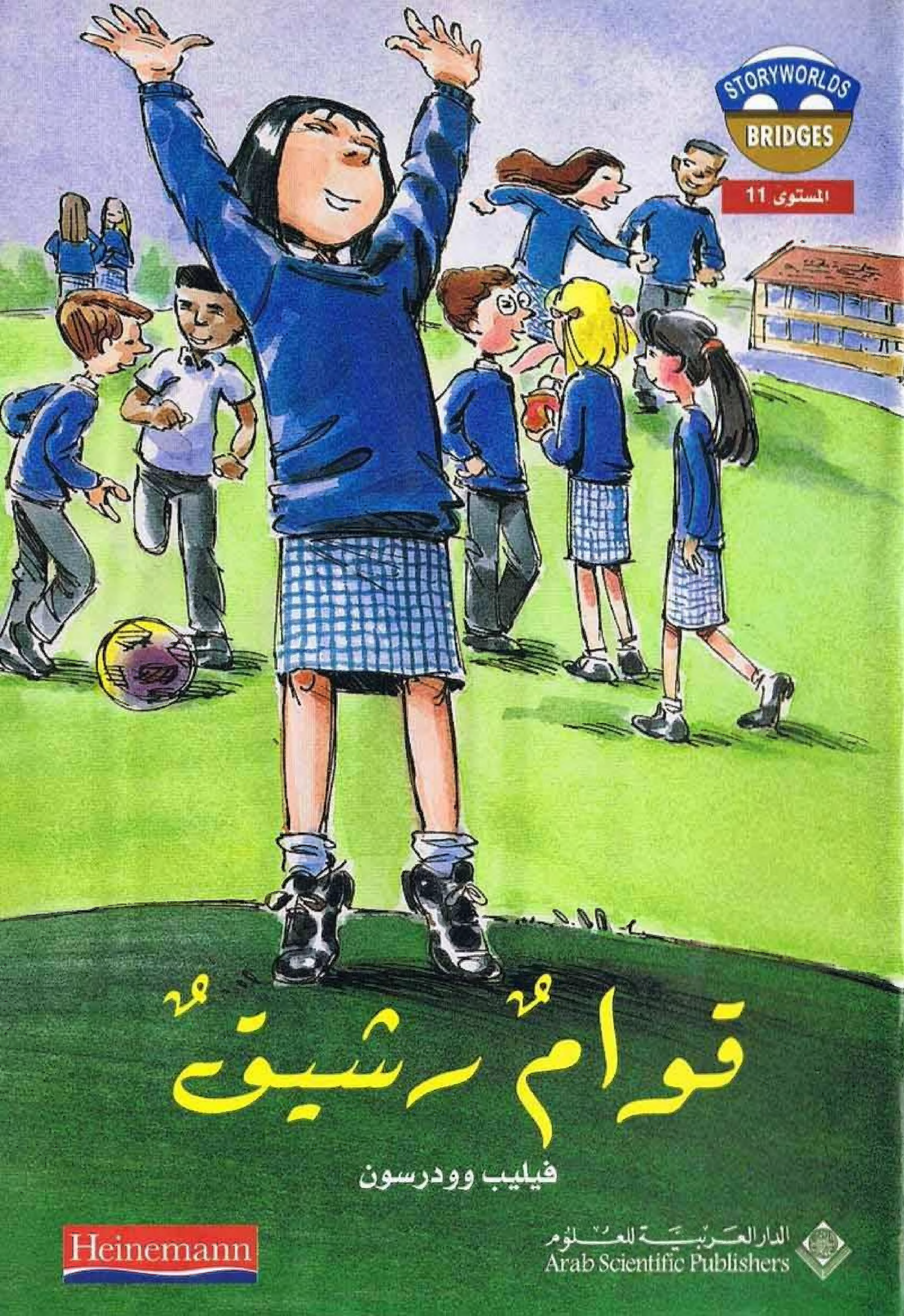
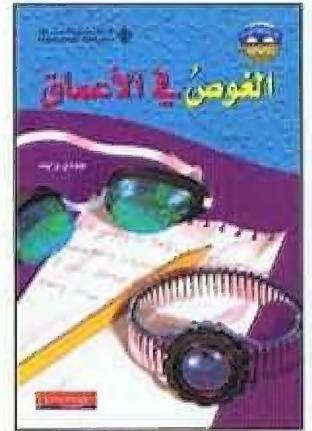
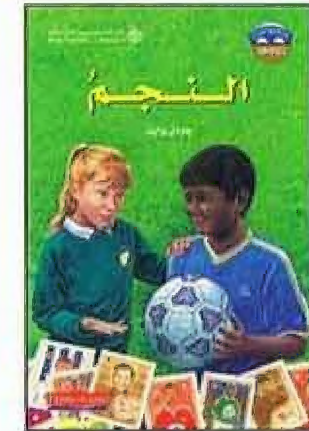
المستوى 10



المستوى 11



المستوى 12



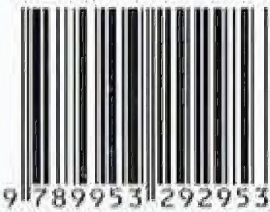
قوام رشيق

فيليب وودرسون

Heinemann

الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers

ISBN 9953-29-295-7



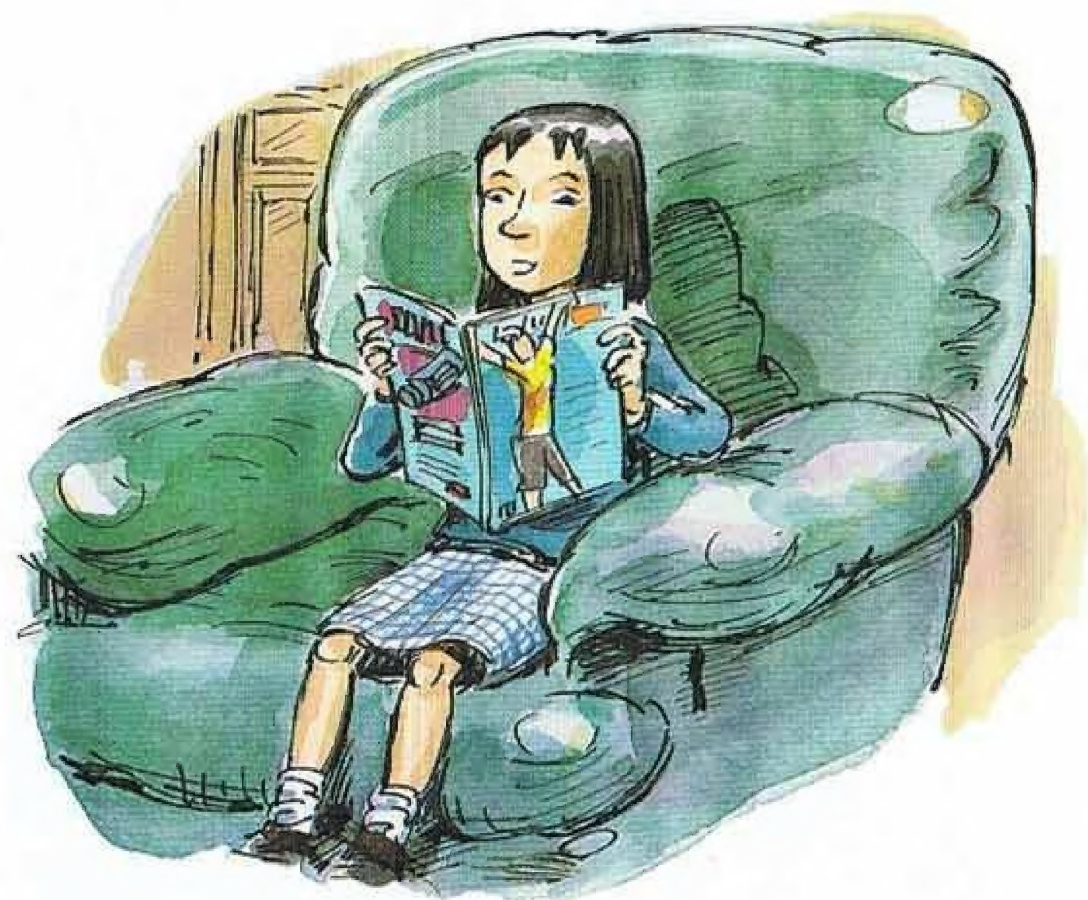
جميع كتبنا متوفرة على
شبكة الإنترنت

نيل وفرات. كوم
www.neelwafurat.com

الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers
www.asp.com.lb

ض.ب. 13-5574، بشوران 1102-2050 بيروت - لبنان
هاتف 785 107/8 (961-1) فاكس 786230 (961-1)
البريد الإلكتروني: asp@asp.com.lb

قوام رشيق



تأليف فيليب وودرسون
رسوم آلان وايد

Heinemann

الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers

قوام رشيق

يضم هذا الكتاب ترجمة الأصل الانكليزي

Standing Tall

حقوق الترجمة العربية مرخص بها قانونياً من الناشر

All Rights published by arrangement with the original publisher

Heinemann

Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX2 8EJ

A division of Reed Educational & Professional Publishing Ltd.,

www.heinemann.co.uk

Heinemann is a registered trademark of
Reed Educational & Professional Publishing Limited.

© Philip Wooderson

Philip Wooderson asserts the moral right to be identified
as the author of this work.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced
or transmitted in any form by any means, electronic or mechanical,
including photocopy, recording or any information storage and
retrieval system without permission in writing from the publishers.

Arabic Copyright © 2006 by

Arab Scientific Publishers

ردمك 9953-29-295-7

الطبعة الأولى

1427هـ - 2006م

جميع الحقوق محفوظة للناشر

الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers



عين التينة، شارع ساقية الجنزير، بناية الريم

هاتف: 860138 - 785108 - 785107 (961-1)

فاكس: 786230 (961-1) ص.ب: 13-5574 بيروت - لبنان

البريد الالكتروني: asp@asp.com.lb

الموقع على شبكة الانترنت: http://www.asp.com.lb

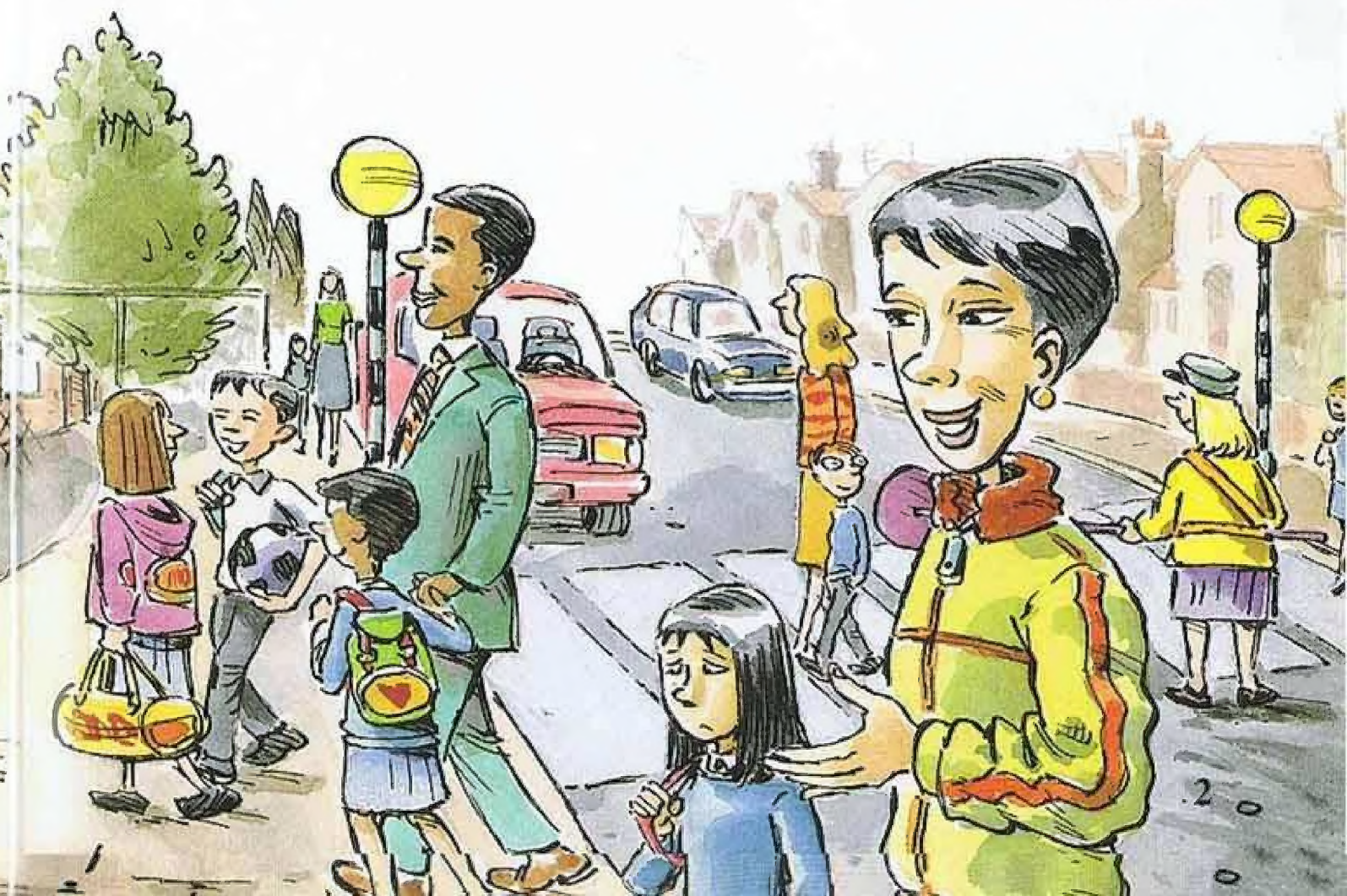


الفصل الأول

قالت ممي: «م...ن...ط...ا...ض...؟»
قالت الأم: «إنها د وليست ض، سبق أن هجأتها على
نحو صحيح مع والدك».

نظرت ممي إلى الأرض في يأس. كانت تجد تعلم
التهجئة سهلاً ولكنه ثاني أسبوع لها في مدرستها الجديدة
ولا تزال تشعر بالتوتر. في مدرستها القديمة، كان لديها كثير
من الأصدقاء. أما هنا، فلم تكون بعد كثيراً من
الصدقات. ترددت في دخول بوابة المدرسة.
قالت لها الأم: «لا تقلقي! ستكونين على ما يرام!».

نهضت ممي باكراً يوم اختبار التهجئة وطلبت من
والدها مساعدتها على دراسة لائحة الكلمات بدقة.
قال الأب: «أنت جيدة في التهجئة، لا تقلقي».
طلبت ممي من أمها أن تختبرها في الطريق إلى المدرسة.
فهجأت جميع الكلمات تقريباً بشكل صحيح. ولكن،
عندما وصلت إلى بوابة المدرسة قالت الأم: «آخر كلمة:
منطاد».



كَانَتْ مَعْلَمَتُهُمْ تُدْعَى الْأَنْسَةَ هَدَى. دَخَلَتْ تَعْلُو
 وَجْهَهَا ابْتِسَامَةً مَشْرِقَةً وَأَمْضَتْ الدَّقَائِقَ الْقَلِيلَةَ الْأُولَى وَهِيَ
 تَتَحَدَّثُ عَنْ هَرَّتِهَا الصَّغِيرَةِ الْجَدِيدَةِ الَّتِي أَسْمَتْهَا لُولُو.
 قَالَتْ الْأَنْسَةُ هَدَى: «لُولُو تَجُوعُ كَثِيرًا وَأَنَا لَا أَمْلِكُ
 الْوَقْتَ لِلتَّسَوُّقِ كُلِّ يَوْمٍ. فَفَرَّرْتُ مِنَ الْآنَ فَصَاعِدًا شِرَاءَ
 عِلْبٍ مِنْ طَعَامِ الْقَطَطِ الْمَتَوَفِّرَةِ فِي رِزْمٍ مِنْ ثَلَاثِ عِلْبٍ. وَهَذِهِ
 مَسْأَلَةٌ حِسَابِيَّةٌ يُمْكِنُنَا الْعَمَلُ عَلَيْهَا. فَلَوْ اشْتَرَيْتُ رِزْمَتَيْنِ مِنْ
 ثَلَاثِ عِلْبٍ، عَلَى كَمْ عِلْبَةً أَحْصِلُ؟»
 رَفَعَ بَضْعَةً أَوْلَادِ أَيْدِيهِمْ، وَلَكِنَّ الْأَنْسَةَ هَدَى نَظَرَتْ
 إِلَى مَي.



لَمْ تَكُنْ مَيِّ مُتَأَكِّدَةً مِنْ ذَلِكَ. كَانَتْ قَصِيرَةً الْقَامَةِ
 بِالنِّسْبَةِ إِلَى سِنِّهَا وَكَانَ صَوْتُهَا مَنْخَفِضًا، وَلَمْ يَبْدُ بِأَنَّ أَحَدًا
 فِي صَفِّهَا يَلَاحِظُهَا - فِي مَا عَدَا دِينَا.
 كَانَتْ دِينَا طَوِيلَةَ الْقَامَةِ، ذَاتَ شَعْرٍ جَمِيلٍ وَذَكَاءٍ حَادٍّ.
 بَدَتْ بِأَنَّهَا تَحِبُّ دَوْمًا عَلَى نَحْوٍ صَحِيحٍ. وَكَانَ الْجَمِيعُ يَرْغَبُ
 بِصَدَاقَتِهَا.

كَانَتْ مَيَّ جَيِّدَةً فِي الْحِسَابِ. حَاولَتْ الْعَمَلَ عَلَى هَذِهِ
الْمَسْأَلَةِ وَلَكِنَّ الْجَمِيعَ كَانُوا يَنْظُرُونَ إِلَيْهَا. فَشَعَرَتْ بِصُعُوبَةٍ
فِي التَّفْكِيرِ. كَانَتْ تَعْلَمُ أَنَّ ثَمَّةَ اثْنَيْنِ وَثَلَاثَةً فِي الْمَسْأَلَةِ.
فَهَمَسَتْ: «خَمْسَةٌ؟».

عِنْدَهَا سَمِعَتْ بَعْضَ الْأَوْلَادِ يَضْحَكُونَ.
قَالَتْ الْأَنْسَةُ هَدَى: «هَدِوْهُ مِنْ فَضْلِكُمْ! هَلْ تَعْرِفِينَ
الْإِجَابَةَ يَا دِينَا؟».

ابْتَسَمَتْ دِينَا بِخَبْثٍ لَمَيَّ وَقَالَتْ: «سِتَّةٌ بِالطَّبَعِ! إِنَّهَا
سَهْلَةٌ لِلْغَايَةِ!».

قَالَتْ الْأَنْسَةُ هَدَى: «أَحْسَنْتِ!».



بَعْدَ فِتْرَةٍ الْاسْتِرَاحَةِ، حَانَ وَقْتُ اخْتِبَارِ التَّهْجِئَةِ. كَتَبَتْ
الْأَنْسَةُ هَدَى أَرْبَعَةَ أَحْرَفٍ عَلَى اللُّوحِ: د، ض، س، وَص.
ثُمَّ قَالَتْ: «سَوْفَ أَقُولُ جُمْلَةً ثُمَّ اخْتَارُ أَحَدَكُمْ لِيَنْهَضَ
وَيَكْتُبَ الْكَلِمَةَ عَلَى اللُّوحِ. فَلْنَبْدَأُ بِهَذِهِ الْجُمْلَةِ:
حَطَّ الدَّوْرِيُّ عَلَى الشَّجَرَةِ».

قَامَتْ فَتَاةٌ تُدْعَى سَعَادٌ بِتَهْجِئَةِ الْكَلِمَةِ بِشَكْلِ صَحِيحٍ.

قالت الأنسة هدى: «أطلت الشمس من خلف الغيوم». هجأها أحمد على نحو صحيح.

قالت الأنسة هدى: «خرج أبي إلى الصيد». تترك دائماً الأسئلة الصعبة حتى النهاية. هجأت دينا كلمة صيد.

قالت الأنسة هدى: «جيد جداً يا دينا! والآن مي، لم ترفعي يدك حتى الآن. حاولي تهجئة هذه الكلمة: رأيت منطاداً يطير في السماء».

مشت مي ببطء إلى اللوح.

سألته الأنسة هدى: «إذا، كيف تهجئين كلمة

منطاد يا مي؟».

قالت الأنسة هدى: «ما الحرف التالي؟».

أجابت مي بصوت منخفض: «ض...؟».

قالت الأنسة هدى: «كلاً، حاولي مجدداً».

صرخت دينا بصوت عالٍ: «أنسة! لقد أخطأت، قالت ض!».



منطاض

وَبَخَّتْهَا الْأَنْسَةُ هَدَى قَائِلَةً: «دِينَا! لَا تَصْرُخِي رَجَاءً.
مَيِّ، هَلْ تَرْغِبِينَ بِالْمَحَاوَلَةِ مِنْ جَدِيدٍ؟».



كَتَبْتُ مَيِّ كَلِمَةَ مَنْطَادٍ عَلَى اللُّوحِ بِشَكْلِ صَائِبٍ هَذِهِ
الْمَرَّةَ. فَانْتَبَهْتُ عَلَيْهَا الْأَنْسَةُ هَدَى قَائِلَةً: «أَحْسَنْتِ يَا مَيِّ.
أَنْتِ فَتَاةٌ مُجْتَهِدَةٌ».

اسْتَدَارَتْ مَيِّ وَابْتَسَمَتْ لِبَقِيَّةِ التَّلَامِذَةِ، وَلَكِنْ وَقْتُ
الِاسْتِرَاحَةِ كَانَ قَدْ اقْتَرَبَ وَلَمْ يَلَاظْهَا أَحَدٌ فَعَلَاءً.
بَعْدَ الْغَدَاءِ، تَوَجَّهْتُ مَيِّ إِلَى الْمَلْعَبِ. كَانَتِ الْفَتَيَاتُ
يَلْعَبْنَ اللَّقِيطَةَ.

نَادَتْهَا فَرَحٌ قَائِلَةً: «هَلْ تَرْغِبِينَ بِاللَّعْبِ مَعَنَا؟».
فَصْرَخَتْ دِينَا: «مُسْتَحِيلٌ! إِنَّهَا جَبَانَةٌ جَدًّا، قَدْ
نَخِيفُهَا!».

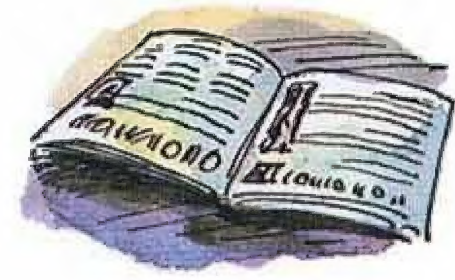
قَالَتْ فَرَحٌ: «لَا تَكُونِي مُتَكَبِّرَةً يَا دِينَا، جَمِيعُنَا نَرْتَكِبُ
الْأَخْطَاءَ».

فَأَجَابَتْهَا دِينَا: «وَلَكِنْ لَيْسَ طِيلَةُ الْوَقْتِ! هَايِ، مَيِّ،
كَيْفَ تَهْجَأُ كَلِمَةَ مَنْطَادٍ؟».

حَدَّقَ الْجَمِيعُ فِي مَيِّ إِلَى حَدٍّ دَفَعَهَا إِلَى أَنْ تَسْتَدِيرَ
مُبْتَعِدَةً، وَلَمْ تَفْتَحْ فَمَهَا بِكَلِمَةٍ وَاحِدَةٍ طِيلَةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ.



نظرت مَي إلى الغلافِ عن كُتبٍ.



الفصل الثاني

حين عادت مَي إلى البيت، كانت تشعر بالحزن الشديد واكتفت بالجلوس أمام التلفزيون.

كانت قادرة على حل المسائل الحسابية وتهجئة الكلمات مثل أي شخص آخر. حتى إنها قد تكون ماهرة في لعبة اللقطة لو أنهم يتيحون لها فرصة المشاركة.

شعرت مَي بوجود شيء غارق في جانب الكنب. فمدت يدها وسحبته. كانت إحدى مجلات أمها، وكان على الغلاف صورة لامرأة طويلة القامة.



بدأ ذلك وكأن المرأة تتعرض للتعذيب. ولكن مَي
واصلت القراءة:

تشعرين بأن ظهرك بدأ يتمدد. ثم تبدأين بالشعور بأن
عنقك أصبح أطول بكثير ورأسك خفيف وكأنه بالون.
عندها سيبدأ بالارتفاع في الهواء إلى أن يرتطم بالسقف!



قرأت مَي الفقرة من جديد ثم نظرت ثانية إلى الصورة
وأعادت قراءة العنوان.

تمتعي بقوام رشيق، وانعمي بالثقة والسعادة!
تمارين تمديد القامة بالغة السهولة!

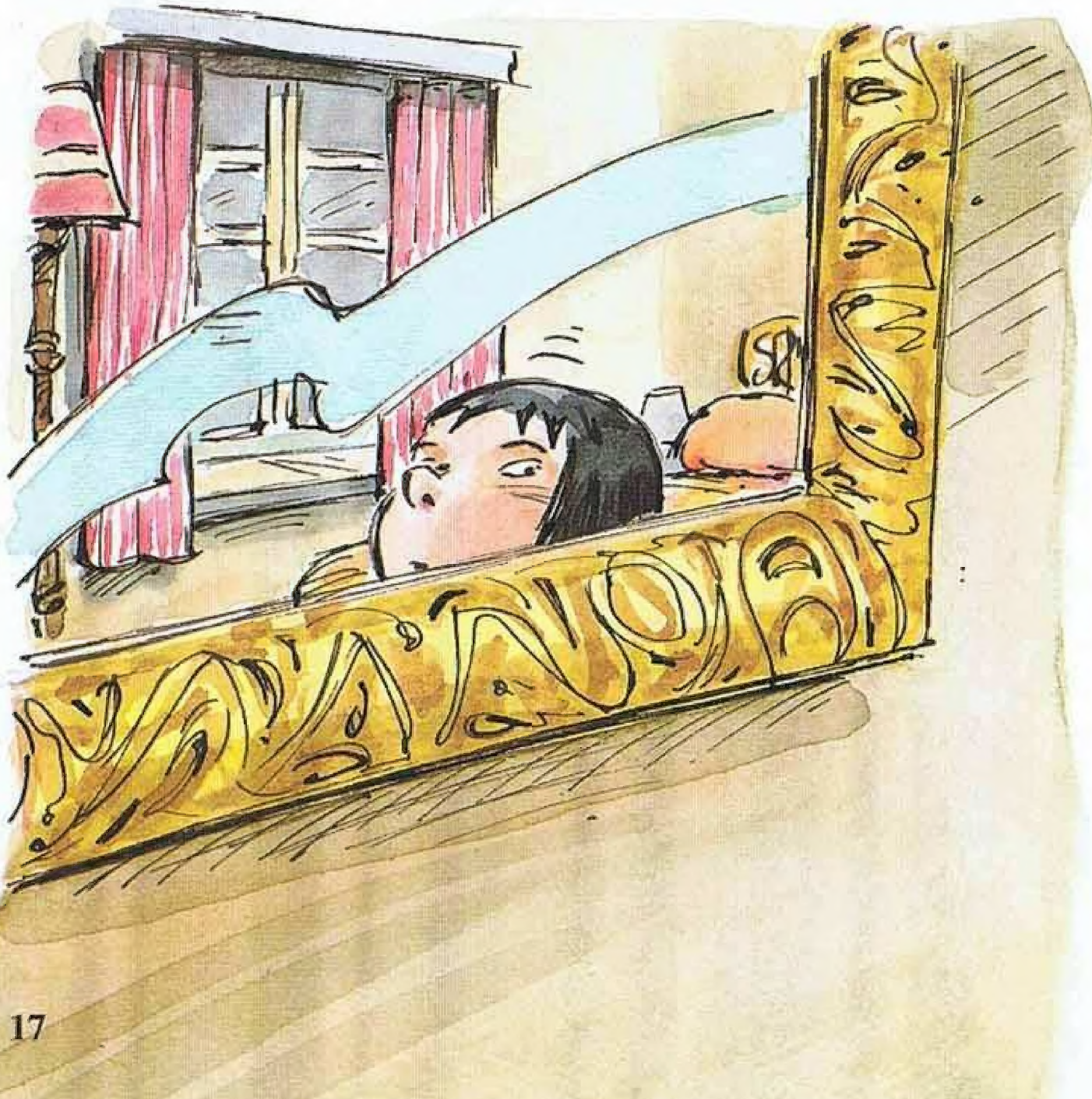
فتحت مَي المجلة وقرأت العنوان.

تمتعي بقوام رشيق، وانعمي بالثقة والسعادة!
جميعكن سمعن عن التمارين الرياضية...
جربي الآن تمارين تمديد القامة!

وكان ثمة صورة تحت صفحة كاملة لفتاة الغلاف وهي
تقف أمام المرأة مغمضة العينين. كانت تبسم.
بدأت مَي بقراءة الصفحة التالية. كانت تقول:

خذي نفساً عميقاً جداً. تظاهري وكأن ثمة شريطاً
مطاطياً مثبتاً على أعلى رأسك يشده بلطف نحو الأعلى.

مرّ الوقتُ ولكنَّ رأسَهَا لم يلامسِ السقفَ.
 في النهاية، فتحتْ مَي عَيْنَيْهَا ونظرتْ في المرآةِ منْ
 جديدٍ. أصبحَ بإمكانِهَا الآنَ أنْ تَرى حَاجِبَيْهَا وعَيْنَيْهَا
 وأنفَهَا. لا شكَّ في أَنَّهَا أصبحتْ أطولَ بقليلٍ. تمارينُ تمديدِ
 القامةِ سهلةٌ بالفعل!



ربَّما كانَ الأمرُ يستحقُّ المحاولةَ. ولو نجحَ، فسوف تُحلُّ
 جميعُ مشاكلِهَا. هكذا تناولتْ مَي المجلَّةَ وصعدتْ إلى غرفةِ
 والديهَا في الطابقِ العلويِّ. كانتِ الغرفةُ تحتوي على مرآةٍ
 مثبتةٍ على الحائطِ. وحينَ حاولتْ مَي أنْ تنظرَ فيها إلى
 نفسها، لم تستطعْ أنْ تَرى سوى أعلى رأسِهَا.
 أغلقتْ عَيْنَيْهَا، أخذتْ نفسًا عميقًا، وتخيلتْ بأنَّ
 الشريطَ المطاطيَّ يشدُّ رأسَهَا إلى الأعلى. تخيلتْ بأنَّهَا
 تصبحُ أطولَ وأطولَ. ثمَّ تخيلتْ بأنَّ رأسَهَا يصبحُ خفيفًا
 جدًّا إلى درجةٍ أَنَّهُ بدأ يطفو ببطءٍ نحوَ سقفِ الغرفةِ.

شعرتُ مَيَّ بحماسٍ شديدٍ، فاندفعتُ إلى الطابقِ السفليِّ لتخبرَ أباها، ولكنَّها وجدتهُ يتحدثُ على الهاتفِ. وحينَ وضعَ السماعةَ من يدهِ سألَهَا: «ما الذي يفرحُكِ إلى هذا الحدِّ؟».



أجابَتْ مَيَّ: «إنَّه سرٌّ». فقد قرَّرتُ عدمَ إخبارِ أبيها عنُ تمارينِ تمديدِ القامةِ، ليسَ الآنَ. أرادتُ أن يلاحظَ بأن قامتها تزدادُ طولاً.

سألَهَا الأبُّ: «بالمناسبةِ، هلْ أبليتِ بلاءً حسنًا في اختبارِ التهجئةِ؟».

فأجابتهُ وهي تضحكُ: «وهذا سرٌّ أيضًا».

صارَتْ الآنَ رشيقةَ القوامِ وتشعرُ بأنَّها سعيدةٌ وجميلةٌ!

حينَ استيقظتُ في اليومِ التَّالي، نظرتُ ثانيةً في المرآة. كانتُ ما تزالُ قادرةً على رؤيةِ عينيَّها وأنفِها، ولكن فقط إن وقفتُ على رؤوسِ أصابعِها. كانتُ بحاجةً إلى ممارسةِ المزيدِ من تمارينِ تمديدِ القامةِ.

نادتُها أمُّها من الطابقِ السفليِّ: «الفطورُ جاهزٌ!».

أغمضتُ مَيَّ عينيَّها وأخذتُ نفسًا عميقًا ثم حاولتُ جاهدةً أن تتخيَّلَ ظهرَها أكثرَ استقامةً وطولاً، ثمَّ تخيلتُ رأسَها يطفو وكأنَّه بالونٌ نحوَ سقفِ غرفةِ النومِ.





الفصل الثالث

دخلت مَي إلى الصفِّ وكانت لا تزالُ تأملُ بأن تبدو أطولَ قامةً. ولكن لم يبدُ بأن أحداً قد لاحظَ ذلكَ لأنه كان ثمةَ تلميذٌ جديدٌ يجلسُ بمفرده ويبدو متوتراً. ظنَّت مَي بأنه قصيرٌ جداً ليكون في صفِّهم.

قالتِ الأنسةُ هدى: «هذا هادي. أتمنى أن ترحبوا به وتساعدوه على إقامةِ صداقاتٍ جديدةٍ». ثم طلبتُ من كلِّ التلامذة أن يخبروا هادي بأسمائهم وبشيءٍ عن أنفسهم. وحينَ حانَ دورُ الأنسةِ هدى، أخبرتهُ عن هزتها الفوضوية، فضحك الجميعُ.



انتظرتُ. بذلتُ جهداً مضاعفاً. ثم فتحتُ عينيها لترى أمَّها تحدِّقُ فيها والحيرةُ تعلو وجهها.

سألتها: «ماذا تفعلين؟».

لم تعلمُ مَي بَمَ تجيبها. فسألتُ أمَّها: «هل تعتقدين بأنني أبدؤ أطولَ قامةً؟».

ابتسمتِ الأمُّ وقالتُ: «في الواقع، ربَّما قليلاً فقط. ولكن يجبُ ألا تشغلي بالكِ بهذا الأمرِ. مظهرُكِ ليس هو المهمُّ، بل ما أنتِ عليه من الداخل».



وترحباً بهادي، طلبتُ منه الأنسة هدى أن يختارَ قصّةً
 من أحدِ الكتبِ الكبيرة في زاويةِ الكتبِ. فاختارَ هادي
 قصّةً عن طيورِ البوم.
 قرأتِ الأنسة هدى القصّة مع الأولاد. وبعد ذلك،
 طرحَت بعضَ الأسئلة ورفَع الجميعُ أيديهم باستثناء هادي.
 فهمستُ دينا: «إنه قصيرٌ جدًّا، بالكادِ يمكننا رؤيته!».
 أخذَ بعضُ الأولادِ يضحكون، وضحكتُ مِهي
 أيضًا، إلى أن تذكّرتُ كيفَ كانتُ تشعرُ بالأمسِ. لقد
 عرفتُ معنَى أن يكونَ الإنسانُ محطَّ سخريةِ الجميعِ
 وشعرتُ بالأسفِ لأجلِ هادي.





قالت الأنسة هدى: «ما زال لدينا خمس دقائق قبل موعد الاستراحة. فلنر إن كنا نتذكر تهجئة الكلمات من درس البارحة. ماذا عن كلمة منطاد؟»
 إنها كلمة سهلة. فقد رفع الجميع أيديهم.
 صرخت ممي: «هل أستطيع كتابتها يا أنسة؟»
 أجابت الأنسة هدى: «رجاء يا ممي، بدون صراخ.
 أتساءل ما إذا كان بإمكان هادي كتابتها؟»



حدّق الجميع في هادي، فأصبح خداه حمراوين
 كالطماطم. سمعته ممي يقول لنفسه م...ن...ط...ا...د...،
 ولكنه لم يبدُ أكيدا من ذلك.
 فهمس في أذن ممي: «لست ماهرا في التهجئة».
 قالت له ممي: «ولكنك تعرف كيف تهجئها. قم
 واكتبها على اللوح!».
 مشى هادي ببطء نحو اللوح. بدا صغيرا وخائفا. ثم بدأ
 بالكتابة وهو يلفظ كل حرف يكتبه:
 «م...ن...ط...ا...د...ض...».

صرخت دينا: «ها ها! لقد كتبها بالضاد يا أنسة، تمامًا
كما فعلت مَي البارحة!» فانفجر كل من في الصف
بالضحك.

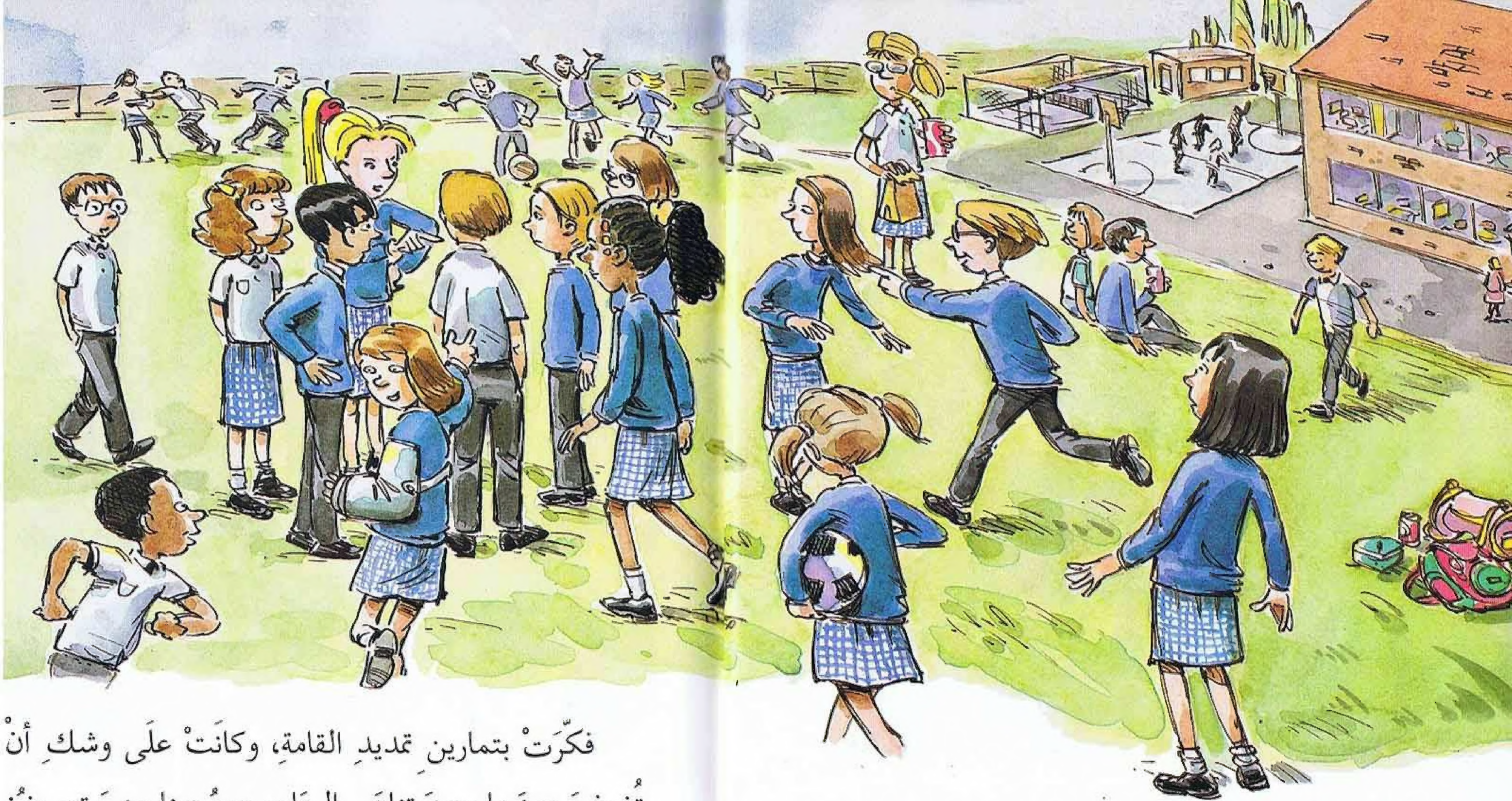
عندها وبختها الأنسة هدى قائلة: «دينا! لا أسمح لك
برفع صوتك في الصف على هذا النحو!».
ثم التفتت نحو هادي وابتسمت قائلة: «لقد كتبتها
بشكل صحيح تقريبًا يا هادي. أنت شجاع للمحاولة بالرغم
من أنك جديد في الصف. أحسنت».



بدت دينا غاضبة لأنها تلقت توبيخًا.

وفيما كان الجميع يستعد للخروج إلى الاستراحة،
قالت الأنسة هدى لِمَي: «أنت تعرفين ما معنى أن يكون
التلميذ جديدًا في الصف. هلاً اعتنيت بهادي في فترة
الاستراحة؟».



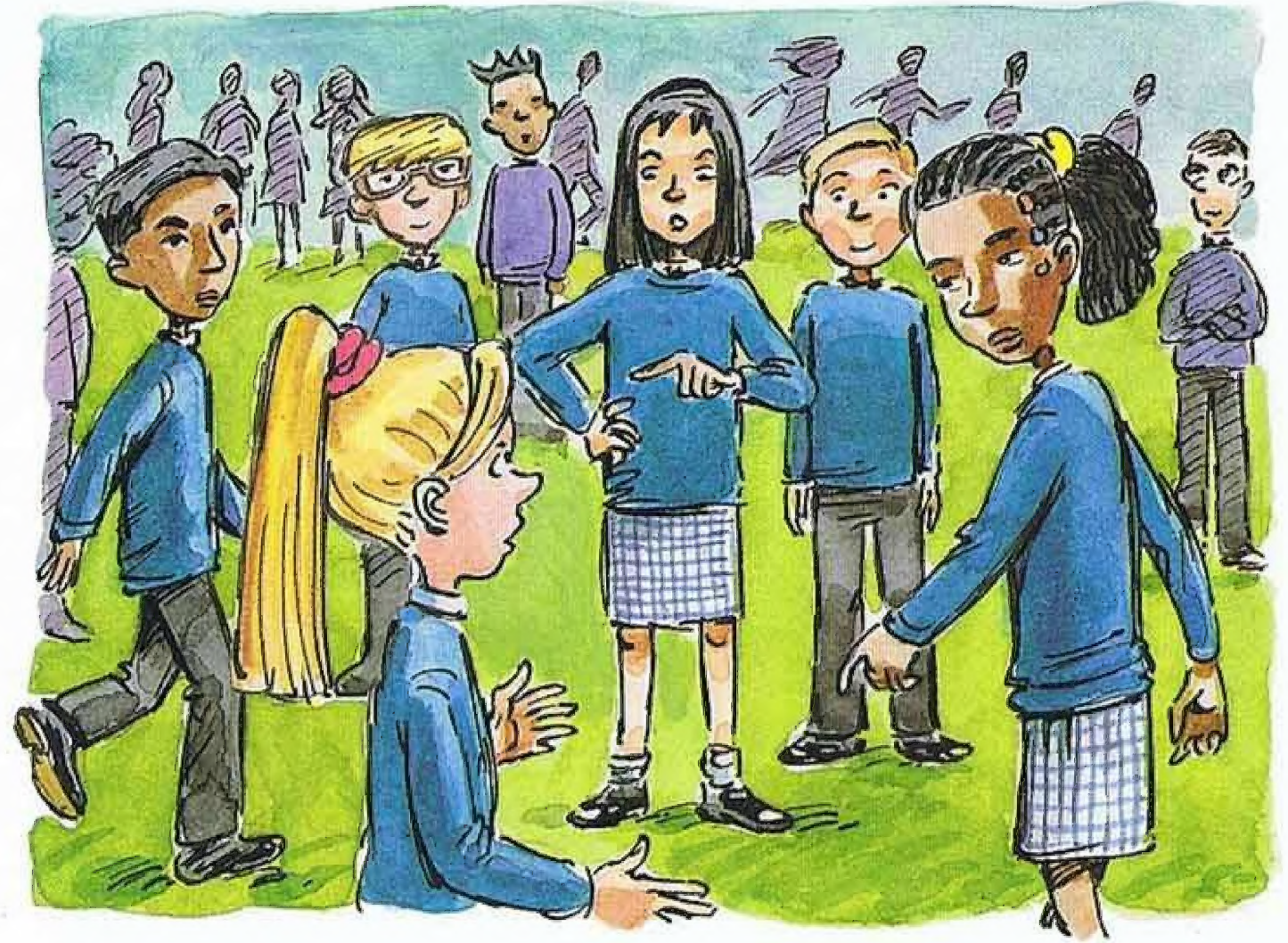


فكرتُ بتمارينِ تمديدِ القامةِ، وكانتُ على وشكِ أنْ
تُغمضَ عينيها حينَ تنأى إليها صوتُ دينا وهي تصرخُ:
«لا يمكنُك أنْ تلعبَ معنا يا هادي! فأنتَ تخطئُ دومًا!».
فجأةً شعرتُ مَي بالغضبِ. فاستقامتُ في وقفتيها
وصرختُ: «أنتِ لا تعرفينَ كلَّ شيءٍ يا دينا! أنا متأكدةٌ
بأنكِ لا تستطيعينَ تهجئةَ قوامِ رشيقٍ!».

بحثتُ مَي عن هادي في الملعبِ، ولكنها لم ترَ سوى
حشدٍ من الأولادِ يلعبونَ ويصرخونَ ويضحكونَ. عندها
تمنَّتُ لو كانتُ أطولَ قامةً لترى ما كانَ يجري.

نظرتُ مَيَّ إلى هادي. كان يبتسمُ لها، ولكن مَيَّ
فكرتُ كم ما زال يبدو قصيرًا وخائفًا. وبينما انطلق الباقون
لبداء اللعب، سارتُ نحوه وسألته: «هل أنت واثقٌ بأنك
ستكون بخير؟ بعض الأولاد يركضون بسرعة كبيرة ونحن
نلعب اللقيطة».

فقال هادي بصوتٍ منخفضٍ: «يمكنني أن أركضَ
بسرعةٍ أنا أيضًا». ثم انطلقَ مسرعًا.



لاذ الجميع بالصمت. ثم قالت دينا: «هذا ليس عادلاً.
إنها ليست كلمة حقيقية!».

فقالت لها مَيَّ بصوتٍ عالٍ وواضح: «وليس من العدل
مضايقة الناس بهذا الشكل. ثم لماذا أنت التي تختارين
دوماً من يلعب اللقيطة؟ أنا سألعبُ معك يا هادي».

فقال أحمد: «وأنا أيضًا».

وقال أمين: «وأنا أيضًا».

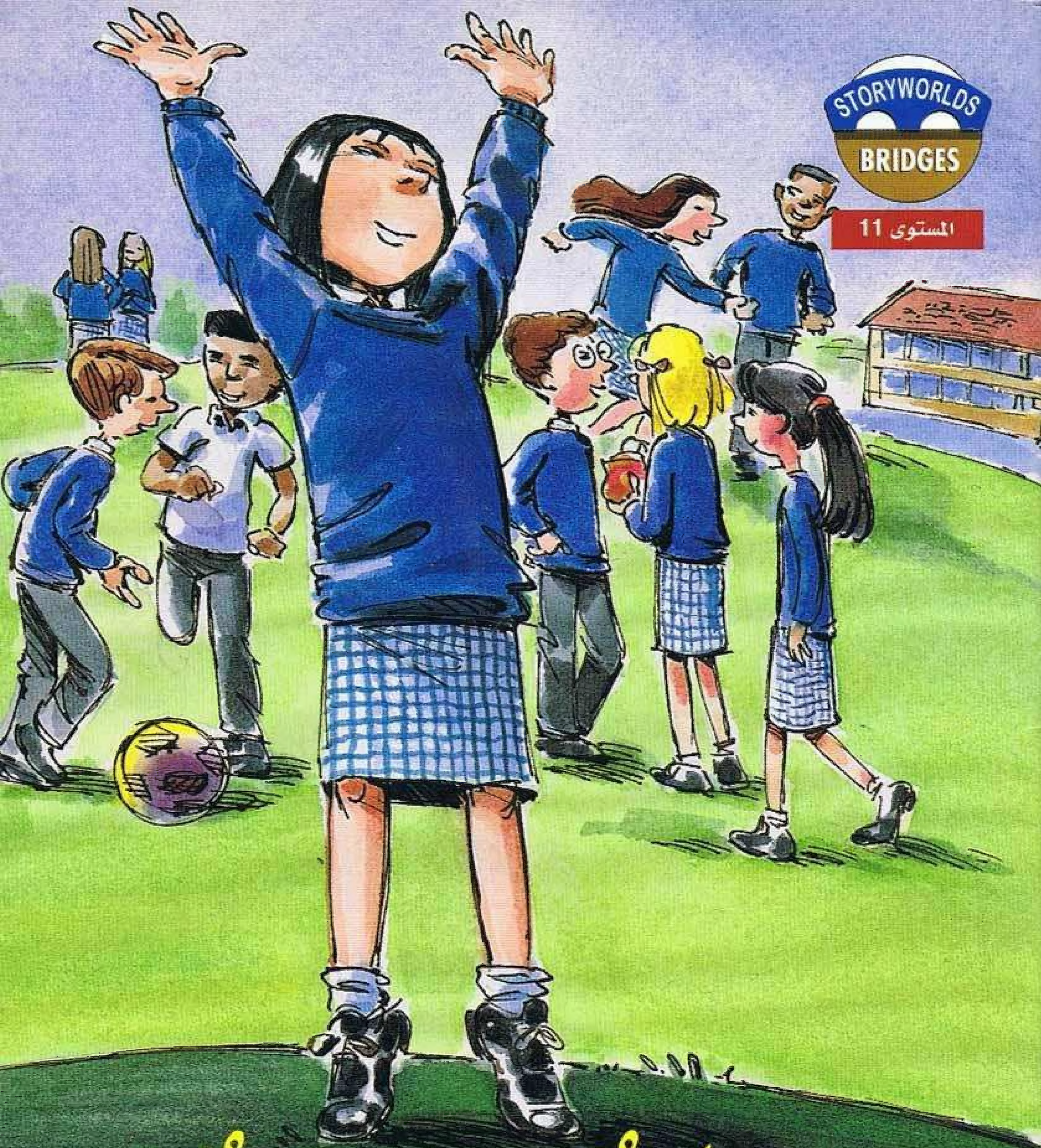
وقالت فرح: «وأنا أيضًا».



راقبته مَي وهو يركض. إذ لم يسبق لها أن رأت أحداً
يركض بهذه السرعة. كان أفضل لاعب لقيطة رآته في
حياتها، حتى إن الجميع شعروا بالدهشة حينما كان يعدو
ويقفز في الملعب.

رأت مَي بأن هادي شعر بالثقة بالنفس وبدأ سعيداً
أيضاً. لم يحتاج هادي إلى تمارين تمديد القامة، ولا مَي
كذلك. كان كلاهما يتمتع الآن بقوام رشيق!





قوام شعبي

فيليب وودرسون

Heinemann

الدار العربية للعلوم
Arab Scientific Publishers

